



Protagoniste(s)



Les avantages de cette zone



Éléments sonores



Lieux et chiffres



Marchandises

**Objectif** : Comprendre et extraire les informations essentielles d'un **spot audio** afin de connaître une grande zone commerciale d'Amérique latine : les Nations de la Communauté Andine.

## Script

### « Comercio andino »

*Ruido de cláxones camiones*

**ADUANERA** : Ey, ¿ adónde va, paisano ?

**CHÓFER 1** : ¡ A Colombia, mi hermana, estoy llevando estas papas pa (= para) Colombia !

**ADUANERA** : Pase, siga nomás. ¿Y usted, amigo, a dónde se dirige?

**CHÓFER 2** : Al sur, yo voy pal (= para) Perú.

**VENDEDORA** : Y yo me quedo en Ecuador. Llevo telas y artesanías para vender allá.

**ADUANERA** : Sigán, sigán... ¿ Y usted ?

**CHÓFER 3** : Uhhh... yo voy más al sur, hasta Bolivia.

**ADUANERA** : ¡ Pues feliz viaje, amigos !... Manejen con cuidado y recuerden... ¡ somos la Comunidad Andina !

*Música andina*

**LOCUTORA** : ¿ Sabía usted que en Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia los exportadores no pagan impuestos y sus productos circulan libremente como si fueran una sola nación ?

**LOCUTOR** : ¿ Sabía usted que el comercio entre los países andinos ya sobrepasa los 5.500 millones de dólares ? Eso significa 50 veces más que cuando los países trabajaban por separado.

*Ruido de camiones*

**VENDEDORA** : ¡Yo llevo mi mercadería de aquí pa allá y sin pagar impuestos!

**LOCUTOR** : Desde la creación de la zona andina de libre comercio en 1993, se han generado 800.000 puestos de trabajo.

*Música andina muy alegre*

**CHÓFER 2** : ¡ Esta es la zona andina de libre comercio, la nuestra !

**LOCUTORA** : Comunidad Andina : Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú, juntos.

*Música golpe musical*

**LOCUTOR** : Un mensaje de la Comunidad Andina y de esta emisora.

<http://www.radioteca.net/>

- Le document proposé à l'analyse est un spot audio - dont le titre est « Comercio andino » - et il traite d'une grande zone commerciale d'Amérique latine, celle des Nations de la Communauté Andine.

Différentes voix féminines - dont celles d'une douanière, d'une vendeuse et d'une animatrice - et quatre voix masculines - dont celles de trois chauffeurs routiers et d'un animateur - interviennent successivement pour nous expliquer les marchandises qu'ils transportent, à savoir des pommes de terre mais aussi du tissu et des produits artisanaux.

- Immédiatement, on prend conscience de l'aspect géo-commerciale de la Communauté Andine lorsque les différents interlocuteurs témoignent de leurs lieux de destinations puisqu'ils se dirigent vers la Colombie, l'Équateur, le Pérou et la Bolivie. Elle présente donc deux façades maritimes : d'un côté l'océan Pacifique et de l'autre l'océan Atlantique.

Par ailleurs, la musique typique des pays andins est là comme pour nous rappeler et délimiter également la zone des pays de cette confédération.



- Force est de constater que cette Communauté Andine a un objectif commun : celui de parvenir à un développement intégral, plus équilibré et autonome grâce à une meilleure intégration andine, sud-américaine et latino-américaine. Et pour ce faire, cette zone économique bénéficie de certains avantages comme le rappelle l'animateur en précisant que les entreprises exportatrices ne paient pas de taxes et de plus leurs produits peuvent circuler librement.

- En 1993, la Zone de libre-échange entre la Bolivie, la Colombie, l'Équateur et le Pérou devient opérationnelle, et dès lors les retombées économiques sont considérables puisque la création de cette communauté a déjà généré 800.000 créations d'emplois.

- Ces pays en tirent d'autant plus profit que le chiffre d'affaires est en progression : en effet, le commerce entre les pays andins dépasse ainsi les 5.500 millions de dollars.

- Enfin, on comprend que l'essor économique de cette zone ne se fait pas sans efforts et que le transport de marchandises par camions (on entend plusieurs fois des klaxons) via les montagnes reste habituellement très dangereux le long des Andes ou sur les hauts plateaux.